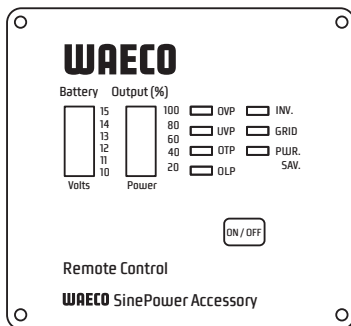


WAECO

mobile solutions



SinePower Accessory MCR-7

DE 4 Fernbedienung
Bedienungsanleitung

EN 7 Remote control
Operating Manual

FR 10 Télécommande
Notice d'emploi

ES 13 Control remoto
Instrucciones d'uso

IT 16 Comando a distanza
Istruzioni d'uso

NL 19 Afstandsbediening
Gebruiksaanwijzing

DA 22 Fjernbetjening
Betjeningsvejledning

SV 25 Fjärrkontroll
Bruksanvisning

NO 28 Fjernkontroll
Bruksanvisning

FI 31 Kaukosäädin
Käyttöohje

D

Fordern Sie weitere Informationen zur umfangreichen Produktpalette aus dem Hause WAECO an. Bestellen Sie einfach unsere Kataloge kostenlos und unverbindlich unter der Internetadresse: www.waeco.de

GB

We will be happy to provide you with further information about WAECO products. Please order our free catalogue with no obligation to buy on our homepage: www.waeco.com

F

Demandez d'autres informations relatives à la large gamme de produits de la maison WAECO. Commandez tout simplement notre catalogue gratuitement et sans engagement à l'adresse internet suivante : www.waeco.com

E

Solicite más información sobre la amplia gama de productos de la empresa WAECO. Solicite simplemente nuestros catálogos de forma gratuita y sin compromiso en la dirección de Internet: www.waeco.com

I

Per ottenere maggiori informazioni sull'ampia gamma di prodotti WAECO è possibile ordinare una copia gratuita e non vincolante del nostro Catalogo all'indirizzo Internet: www.waeco.com

NL

Maak kennis met het omvangrijke productscala van de firma WAECO. Bestel onze catalogus gratis en vrijblijvend onder het internetadres: www.waeco.com

DK

Bestil yderligere information om det omfattende produktudvalg fra WAECO. Bestil vores katalog gratis og uforpligtende på internetadressen: www.waeco.com

S

Inhämta mer information om den omfattande produktpaletten från WAECO: Beställ våra kataloger gratis och utan förpliktelser under vår Internetadress: www.waeco.com

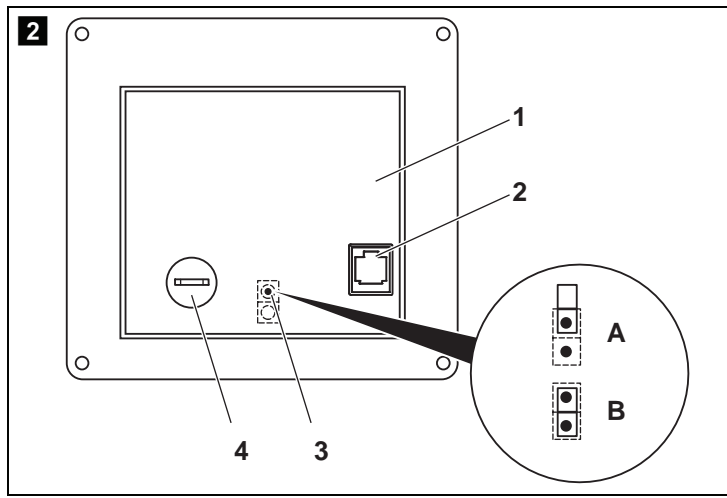
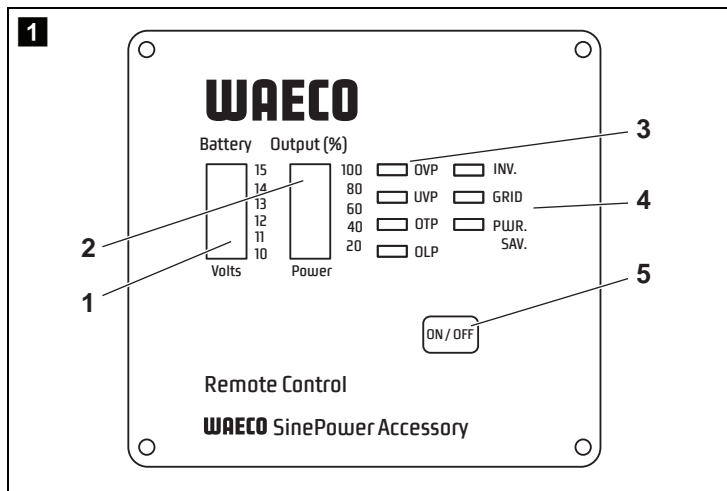
N

Be om mer informasjon om det rikholdige produktutvalget fra WAECO. Bestill vår katalog gratis uforbindtlig på Internettadressen: www.waeco.com

FIN

Pyytäkää lisää tietoja WAECO:n kattavista tuotevalikoimista. Tilatkaa tuotekuvastomme maksutta ja sitoumuksetta internet-osoitteesta: www.waeco.com

MCR-7



3

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Gerätes an den Nutzer weiter.

Inhaltsverzeichnis

1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
2	Technische Beschreibung	4
3	Anschließen	6
4	Bedienen	6
5	Entsorgung	6

1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Fernbedienung MCR-7 eignet sich zum Ein-/Ausschalten folgender Wechselrichter über den „Remote Port II“ (siehe auch die Bedienungsanleitung des Wechselrichters):

- MSP700, MSP1000, MSP1500, MSP2000, MSP2500
- SP700, SP1000, SP1500, SP2000, SP3000

2 Technische Beschreibung

2.1 Ladeanzeigen

Nr. in Abb. 1 , Seite 3	Bezeichnung	Bedeutung
1	Battery	Diese Balkenanzeige zeigt die Batteriespannung in Volt an. Die Anzeige sollte sich im grünen Bereich befinden. Wenn sich die Anzeige oben oder unten im roten Bereich befindet, ertönt ein Warnton, die Anzeige blinkt und der Wechselrichter wird abgeschaltet.
2	Output Power	Diese Balkenanzeige zeigt die Ausgangsleistung in Prozent an, die der angeschlossene Verbraucher vom Wechselrichter erhält. Die Anzeige sollte sich im grünen oder orangefarbenen Bereich befinden. Wenn die Anzeige in den roten Bereich übergeht, ertönt ein Warnton, die Anzeige blinkt und der Wechselrichter wird abgeschaltet.

2.2 Fehleranzeigen

Nr. in Abb. 1, Seite 3	Bezeichnung	Bedeutung
3	OVP	Diese LED zeigt an, dass der Wechselrichter wegen Überspannung abschaltet.
	UVP	Diese LED zeigt an, dass der Wechselrichter wegen Unterspannung abschaltet.
	OTP	Diese LED zeigt an, dass der Wechselrichter wegen Übertemperatur abschaltet. Diese LED schaltet sich aus, wenn der Wechselrichter abgekühlt ist.
	OLP	Diese LED zeigt an, dass der Wechselrichter wegen Überlast ode Kurzschluss abschaltet.

2.3 Statusanzeigen

Nr. in Abb. 1, Seite 3	Bezeichnung	Bedeutung
4	INV	Diese LED zeigt an, dass sich der Wechselrichter in Bereitschaft befindet.
	GRID	Am Wechselrichter ist eine externe 230-V-Spannung vorhanden.
	PWR. SAV.	Diese LED zeigt an, ob der Energiesparmodus (Standby) des Wechselrichters aktiviert ist. <ul style="list-style-type: none">● Dauerlicht: Der Energiesparmodus ist eingeschaltet.● Blinken: Der Wechselrichter befindet sich im Energiesparmodus.● Aus: Der Energiesparmodus ist ausgeschaltet.

3 Anschließen

- Stecken Sie eine Seite des RJ-11-Kabels in die Buchse „To Inverter“ (Abb. 2 2, Seite 3).
- Stecken Sie die andere Seite des RJ-11-Kabels in den „Remote Port II“ des Wechselrichters.

Über ein externes Signal ein-/ausschalten

Die Fernbedienung ermöglicht das optionale Ein-/Ausschalten des Wechselrichters über ein externes Signal:

- Lösen Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben und nehmen Sie die Schutzkappe (Abb. 2 1, Seite 3) ab.
- Stellen Sie am Jumper (Abb. 2 3, Seite 3) den gewünschten Anschluss ein:
 - Jumper offen (A): Wechselrichter-**Ausschaltung** durch Plus-Batteriespannung
Der Wechselrichter wird ausgeschaltet, wenn an der Steuerleitung ein Plus-Signal anliegt (geeignet z. B. für Dachklimaanlagen). Wenn **kein** Signal anliegt, arbeitet der Wechselrichter in der vorher aktivierten Funktion.
 - Jumper geschlossen (B): Wechselrichter-**Einschaltung** durch Plus-Batteriespannung
Der Wechselrichter wird durch ein Plus-Signal an der Steuerleitung eingeschaltet und bleibt eingeschaltet, solange das Plus-Signal anliegt.
- Montieren Sie die Schutzkappe (Abb. 2 1, Seite 3).



Achtung!

Die Steuerleitung muss durch eine geeignete Sicherung (≤ 1 A) abgesichert sein.

- Schließen Sie die Steuerleitung (12 V oder 24 V) am Anschluss (Abb. 2 4, Seite 3) der Fernbedienung an.

4 Bedienen

- Schalten Sie den Wechselrichter mit dem Taster „On/Off“ (Abb. 2 2, Seite 3) ein oder aus.
- ✓ Ein akustisches Signal ertönt zur Bestätigung.

5 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

Ausführungen, dem technischen Fortschritt dienende Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

Please read this manual carefully before starting up and store it in a safe place. If passing the device on to another person, hand over this operating manual along with it.

Contents

1	Intended use	7
2	Technical description	7
3	Connection	9
4	Service	9
5	Disposal	9

1 Intended use

The MCR-7 remote control is suitable for switching on/off the following inverters via the the "remote port II" (see also the operating manual for the inverter):

- MSP700, MSP1000, MSP1500, MSP2000, MSP2500
- SP700, SP1000, SP1500, SP2000, SP3000

2 Technical description

2.1 Power display

No. in fig. 1, page 3	Description	Meaning
1	Battery	This bar graph shows the battery voltage in volts. The display should be in the green area. If the display is above or below in the red area, a warning tone sounds, the display flashes and the inverter will be switched off.
2	Output Power	This bar graph displays the output power received by the appliance as a percentage. The display should be in the green or orange area. If the display goes over into the red area, a warning tone sounds, the display flashes and the inverter will be shut off.

2.2 Error displays

No. in fig. 1, page 3	Description	Meaning
3	OVP	This LED shows that the inverter is switching off due to over-voltage.
	UVP	This LED shows that the inverter is switching off due to low voltage.
	OTP	This LED shows that the inverter is switching off due to overheating. This LED switches off when the inverter has cooled down.
	OLP	This LED shows that the inverter is switching off due over-loading or short-circuiting.

2.3 Status displays

No. in fig. 1, page 3	Description	Meaning
4	INV	This LED shows that the inverter is in standby mode.
	GRID	The inverter has an external 230 V voltage.
	PWR SAV.	This LED shows whether the inverter's energy saving mode (standby) is activated. <ul style="list-style-type: none">● Constant glow: The energy saving mode is switched on.● Flashing: The inverter is in energysaving mode.● Off: The energy saving mode is switched off.

3 Connection

- Insert one side of the RJ-11 cable in the socket "To inverter" (fig. 2 2, page 3).
- Insert the other side of the RJ-11 cable into the "Remote Port II" of the inverter.

Switching on/off by external signal

The remote control enables the optimal switching on/off of the inverter by external signal:

- Loosen both Phillips screws and take off the cap (fig. 2 1, page 3).
- Set the desired connection on the jumper (fig. 2 3, page 3):
 - Jumper open (**A**): Switching off inverter by positive battery voltage
When a plus-signal is present on the control cable, the inverter is switched off. (suitable e. g. for roof air conditioners). If **no** signal is received, then the inverter works in the previously activated function.
 - Jumpers are connected (**B**): **Switching on** inverter by positive battery voltage
When a plus signal is present on the control cable, the inverter is switched on, and remains on as long as the plus signal is present.
- Put on the cap (fig. 2 1, page 3).



Caution!

The control cable has to be secured by a suitable fuse (≤ 1 A.)

- Connect the control cable (12 V or 24 V) at the (fig. 2 4, page 3) remote control-connection.

4 Service

- With the "On/Off" button (fig. 2 2 page 3) switch the inverter on or off.
- ✓ An acoustic signal sounds.

5 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you need to scrap the device, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

Versions, technical modifications and delivery options are subject to alteration.

**Veillez lire ce manuel avec attention avant la mise en service, puis le conserver.
En cas de revente de l'appareil, veuillez le transmettre au nouvel acqureur.**

Table des matières

1	Usage conforme	10
2	Description technique	10
3	Raccordement	12
4	Utilisation	12
5	Recyclage	12

1 Usage conforme

La télécommande MCR-7 convient pour la mise en marche / à l'arrêt des onduleurs suivants, via le « Remote Port » (voir également la notice d'utilisation de l'onduleur) :

- MSP700, MSP1000, MSP1500, MSP2000, MSP2500
- SP700, SP1000, SP1500, SP2000, SP3000

2 Description technique

2.1 Indicateurs de charge

N° dans
fig. **1**,
page 3

N°	Désignation	Signification
1	Battery	Cet affichage en bâtons indique la tension de la batterie en volts. L'affichage doit se trouver dans la zone verte. Si l'affichage se trouve en haut ou en bas, dans la zone rouge, un signal sonore retentit, l'affichage clignote et l'onduleur s'éteint.
2	Output Power	Cet affichage en bâtons indique la puissance de sortie en pourcentage reçue par le consommateur raccordé. L'affichage doit se trouver dans la zone verte ou orange. Si l'affichage passe dans la zone rouge, un signal sonore retentit, l'affichage clignote et l'onduleur s'éteint.

2.2 Affichages d'erreurs

N° dans fig. 1, page 3	Désignation	Signification
3	OVP	Cette DEL indique que l'onduleur s'éteint en raison d'une surtension.
	UVP	Cette DEL indique que l'onduleur s'éteint en raison d'une sous-tension.
	OTP	Cette DEL indique que l'onduleur s'éteint en raison d'une surchauffe. Cette DEL s'éteint lorsque l'onduleur a refroidi.
	OLP	Cette DEL indique que l'onduleur s'éteint en raison d'une surcharge ou d'un court-circuit.

2.3 Signalisations d'état

N° dans fig. 1, page 3	Désignation	Signification
4	INV	Cette DEL indique que l'onduleur est en mode veille.
	GRID	Une tension externe de 230 V est disponible sur l'onduleur.
	PWR. SAV.	Cette DEL indique que le mode d'économie d'énergie (stand by) de l'onduleur est activé. <ul style="list-style-type: none"> ● Allumage continu : le mode d'économie d'énergie est activé. ● Clignote : l'onduleur est en mode d'économie d'énergie. ● Eteint : le mode d'économie d'énergie est désactivé.

3 Raccordement

- Branchez une extrémité du câble RJ-11 dans la douille « To Inverter » (fig. 2 2, page 3).
- Branchez l'autre extrémité du câble RJ-11 dans le « Remote Port II » de l'onduleur.

Mise en marche / à l'arrêt par un signal externe

La télécommande permet d'utiliser une option de mise en marche / à l'arrêt de l'onduleur par un signal externe

- Desserrez les deux vis cruciformes et retirez le capuchon de protection (fig. 2 1, page 3).
- Au niveau du cavalier (fig. 2 3, page 3), réglez le raccordement souhaité :
 - cavalier ouvert (**A**) : **mise à l'arrêt** de l'onduleur par la tension positive de la batterie
L'onduleur est mis à l'arrêt lorsqu'un signal positif est présent sur la ligne de commande (idéal p. ex. pour les climatiseurs de toit). Lorsqu'il n'y a **aucun** signal, l'onduleur fonctionne selon la fonction activée précédemment.
 - cavalier fermé (**B**) : **mise en marche** de l'onduleur par la tension positive de la batterie
L'onduleur est mis en marche lorsqu'un signal positif est présent sur la ligne de commande et reste activé tant que le signal positif est présent.
- Montez le capuchon de protection (fig. 2 1, page 3).



Attention !

La ligne de commande doit être protégée par un fusible adapté (≤ 1 A).

- Raccordez la ligne de commande (12 V ou 24 V) au raccordement (fig. 2 4, page 3) de la télécommande.

4 Utilisation

- Mettez l'onduleur en marche ou à l'arrêt en appuyant sur la touche « On/Off » (fig. 2 2, page 3).
- ✓ Un signal sonore retentit pour confirmer.

5 Recyclage

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettez votre appareil définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

Spécifications sous réserve de modifications dues aux progrès techniques et à la disponibilité de livraison.

Lea atentamente estas instrucciones antes de la puesta en funcionamiento del aparato y consérvelas en un lugar seguro para futuras consultas. En caso de vender o entregar el aparato a otra persona, entregue también estas instrucciones.

Índice

1	Uso adecuado.....	13
2	Descripción técnica.....	13
3	Conexión.....	15
4	Manejo.....	15
5	Gestión de residuos.....	15

1 Uso adecuado

El control remoto MCR-7 es apropiado para conectar/desconectar los siguientes inversores a través del "Remote Port II" (véanse también las instrucciones de uso del inversor):

- MSP700, MSP1000, MSP1500, MSP2000, MSP2500
- SP700, SP1000, SP1500, SP2000, SP3000

2 Descripción técnica

2.1 Indicadores de carga

Nº en
fig. 1,
página 3

	Denominación	Significado
1	Battery	Este indicador de barras muestra la tensión de la batería en voltios. El indicador debe encontrarse dentro del rango de color verde. Si el indicador se encuentra por encima o por debajo, en el rango de color rojo, suena una señal acústica de advertencia, el indicador parpadea y se desconecta el inversor.
2	Output Power	Este indicador de barras muestra la potencia de salida en tanto por ciento que recibe del inversor el consumidor conectado. El indicador debe encontrarse dentro del rango de color verde o naranja. Cuando el indicador entra en el rango de color rojo, suena una señal acústica de advertencia, el indicador parpadea y se apaga el inversor.

2.2 Indicadores de error

N.º en fig. 1, página 3	Denominación	Significado
3	OVP	Este LED indica que el inversor se apaga debido a una sobretensión.
	UVP	Este LED indica que el inversor se apaga debido a una subtensión.
	OTP	Este LED indica que el inversor se apaga debido a una sobretemperatura. El LED de apaga cuando el inversor se ha enfriado.
	OLP	Este LED indica que el inversor se apaga debido a una sobrecarga o a un cortocircuito.

2.3 Indicadores de estado

N.º en fig. 1, página 3	Denominación	Significado
4	INV	Este LED indica que el inversor se encuentra en estado de disponibilidad.
	GRID	En el inversor hay una tensión externa de 230 V.
	PWR. SAV.	Este LED indica que se ha activado el modo de ahorro energético (stand by) del inversor. <ul style="list-style-type: none"> ● Luz constante: el modo de ahorro energético está conectado. ● Intermitencia: el inversor se encuentra en modo de ahorro energético. ● Apagado: el modo de ahorro energético está desconectado.

3 Conexión

- Enchufe un extremo del cable RJ-11 en el conector "To Inverter" (fig. 2 2, página 3).
- Enchufe el otro extremo del cable RJ-11 en el "Remote Port II" del inversor.

Conectar/desconectar a través de una señal externa

El control remoto permite la conexión/desconexión opcional del inversor a través de una señal externa:

- Suelte los dos tornillos de cabeza ranurada en cruz y extraiga la cubierta protectora (fig. 2 1, página 3).
- Ajuste la conexión deseada en el jumper (fig. 2 3, página 3):
 - Jumper abierto (A): **desconexión** del inversor debido a la tensión positiva de la batería.
El inversor se desconecta si en la línea de control hay una señal positiva (adecuado, p. ej., para equipos de aire acondicionado de techo). Si **no** hay señal, el inversor trabaja en el funcionamiento activado previamente.
 - Jumper cerrado (B): **conexión** del inversor debido a tensión positiva en la batería.
El inversor se conecta con una señal positiva de la línea de control y permanece conectado mientras se mantiene la señal positiva.
- Monte la cubierta protectora (fig. 2 1, página 3).



Atención

La línea de control debe disponer de un fusible adecuado (≤ 1 A).

- Conecte la línea de control (12 V ó 24 V) a la conexión (fig. 2 4, página 3) del control remoto.

4 Manejo

- Conecte o desconecte el inversor con la tecla "On/Off" (fig. 2 2, página 3).
- ✓ Como confirmación, suena una señal acústica.

5 Gestión de residuos

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el aparato, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

Reservado el derecho a realizar modificaciones en los modelos y envíos en función de los avances técnicos.

Prima della messa in funzione, leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e nel caso in cui l'apparecchio venga consegnato ad un altro utente, consegnare anche le relative istruzioni.

Indice

1	Uso conforme alla destinazione	16
2	Descrizione tecnica	16
3	Allacciamento	18
4	Impiego	18
5	Smaltimento	18

1 Uso conforme alla destinazione

Il comando a distanza MCR-7 è adatto per l'accensione e lo spegnimento dei seguenti inverter mediante la "Remote Port II" (vedi anche le istruzioni per l'uso dell'inverter):

- MSP700, MSP1000, MSP1500, MSP2000, MSP2500
- SP700, SP1000, SP1500, SP2000, SP3000

2 Descrizione tecnica

2.1 Indicazione di carica

N. in fig. 1 , pagina 3	Denominazione	Significato
1	Battery	Questa indicazione a barre indica la tensione della batteria in Volt. L'indicazione deve trovarsi nella zona verde. Se l'indicazione si trova al di sopra o al di sotto nella zona rossa, viene emesso un allarme sonoro, l'indicazione lampeggia e l'inverter viene spento.
2	Output Power	Questa indicazione a barre indica la potenza di uscita in percentuale che l'utenza collegata riceve dall'inverter. L'indicazione deve trovarsi nella zona verde o arancio. Quando l'indicazione entra nella zona rossa, viene emesso un allarme sonoro, l'indicazione lampeggia e l'inverter viene spento.

2.2 Segnalazioni di errori

N. nella fig. 1, pagina 3	Denominazione	Significato
3	OVP	Questo LED indica che l'inverter si spegne a causa di una sovratensione.
	UVP	Questo LED indica che l'inverter si spegne a causa di una sottotensione.
	OTP	Questo LED indica che l'inverter si spegne a causa di sovratemperatura. Questo LED si spegne quando l'inverter si è raffreddato.
	OLP	Questo LED indica che l'inverter si spegne a causa di un sovraccarico o di un cortocircuito.

2.3 Indicazioni di stato

N. nella fig. 1, pagina 3	Denominazione	Significato
4	INV	Questo LED indica che l'inverter è in stand-by.
	GRID	L'inverter dispone di una tensione esterna di 230 V.
	PWR. SAV.	Questo LED indica se è attivata la modalità di basso consumo energetico (stand-by) dell'inverter. <ul style="list-style-type: none"> ● Luce continua: la modalità di basso consumo energetico è accesa. ● Lampeggio: l'inverter si trova nella modalità di basso consumo energetico. ● Spento: la modalità di basso consumo energetico è spenta.

3 Allacciamento

- Inserire un'estremità del cavo RJ-11 nella presa "To Inverter" (fig. 2 2, pagina 3).
- Inserire l'altra estremità del cavo RJ-11 nella "Remote Port II" dell'inverter.

Accendere e spegnere tramite un segnale esterno

Il telecomando permette l'accensione e lo spegnimento opzionale dell'inverter tramite un segnale esterno:

- Allentare le due viti con impronta a croce e rimuovere la calotta di protezione (fig. 2 1, pagina 3).
- Impostare sul ponticello (fig. 2 3, pagina 3) il collegamento desiderato:
 - Ponticello aperto (A): **spegnimento** dell'inverter tramite la tensione positiva della batteria
L'inverter si spegne se sulla linea di comando è presente un segnale positivo (adatto ad esempio per climatizzatori a tetto). Se **non** è presente alcun segnale, l'inverter funziona con la funzione attivata precedentemente.
 - Ponticello chiuso (B): **accensione** dell'inverter tramite la tensione positiva della batteria.
L'inverter si accende tramite un segnale positivo alla linea di comando e rimane acceso finché è presente il segnale positivo.
- Montare la guarnizione (fig. 2 1, pagina 3).



Attenzione!

La linea di controllo deve essere protetta da un fusibile adeguato (≤ 1 A).

- Collegare la linea di comando (12 V o 24 V) all'allacciamento (fig. 2 4, pagina 3) del comando a distanza.

4 Impiego

- Accendere o spegnere l'inverter con il tasto "On/Off" (fig. 2 2, pagina 3).
- ✓ Viene emesso un segnale acustico come conferma.

5 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando l'apparecchio viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

Con riserva di versioni successive e di modifiche conformi al progresso della tecnica, nonché di variazioni nella consegna.

Lees deze handleiding voor de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar deze. Geef de handleiding bij doorverkoop van het toestel door aan de gebruiker.

Inhoudsopgave

1	Gebruik volgens de bestemming	19
2	Technische beschrijving	19
3	Aansluiten	21
4	Bedienen	21
5	Afvoer	21

1 Gebruik volgens de bestemming

De afstandsbediening MCR-7 is geschikt voor het in-/uitschakelen van de volgende omvormers via de „Remote Port II” (zie ook de gebruiksaanwijzing van de omvormer):

- MSP700, MSP1000, MSP1500, MSP2000, MSP2500
- SP700, SP1000, SP1500, SP2000, SP3000

2 Technische beschrijving

2.1 Laadindicatie

Nr. in afb. 1, pag. 3	Omschrijving	Betekenis
1	Battery	Deze balkindicatie geeft de accuspanning in volt aan. De indicatie moet zich in het groene bereik bevinden. Als de indicatie zich boven of onder in het rode bereik bevindt, klinkt er een waarschuwingston, de indicatie knippert en de omvormer wordt uitgeschakeld.
2	Output Power	Deze balkweergave geeft het uitgangsvermogen in procent aan, die de aangesloten verbruiker van de omvormer krijgt. De indicatie moet zich in het groene of oranje bereik bevinden. Als de indicatie naar het rode bereik gaat, klinkt er een waarschuwingston, de indicatie knippert en de omvormer wordt uitgeschakeld.

2.2 Foutindicaties

Nr. in afb. 1, pag. 3	Omschrijving	Betekenis
3	OVP	Deze LED geeft aan dat de omvormer wegens te hoge spanning uitschakelt.
	UVP	Deze LED geeft aan dat de omvormer wegens te lage spanning uitschakelt.
	OTP	Deze LED geeft aan dat de omvormer wegens te hoge temperatuur uitschakelt. Deze LED schakelt uit, als de omvormer is afgekoeld.
	OLP	Deze LED geeft aan dat de omvormer wegens te hoge belasting of kortsluiting uitschakelt.

2.3 Statusindicaties

Nr. in afb. 1, pag. 3	Omschrijving	Betekenis
4	INV	Deze LED geeft aan dat de omvormer gebruiksklaar is.
	GRID	Aan de omvormer is een externe 230-V-spanning voorhanden.
	PWR. SAV.	Deze LED geeft weer of de energiespaarmodus (stand-by) van de omvormer is geactiveerd. <ul style="list-style-type: none">● Continu licht: de energiespaarmodus is ingeschakeld.● Knipperen: de omvormer bevindt zich in de energiespaarmodus.● Uit: de energiespaarmodus is uitgeschakeld.

3 Aansluiten

- Steek een einde van de RJ-11 kabel in de bus „To Inverter” (afb. 2 2, pagina 3).
- Steek het andere einde van de RJ-1 -kabel in de „Remote Port II” van de omvormer.

Via een extern signaal in-/uitschakelen

De afstandbediening maakt een optimaal in-/uitschakelen van de omvormer via een extern signaal mogelijk:

- Draai beide kruiskopschroeven los en neem de beschermkap (afb. 2 1, pagina 3) af.
- Stel op de Jumper (afb. 2 3, pagina 3) de gewenste aansluiting in:
 - Jumper open (A): **Uitschakeling van de omvormer** met plus-accuspanning
De omvormer wordt uitgeschakeld wanneer er aan de stuurleiding een plus-signaal actief is (geschikt bijv. voor dakairco-installaties). Als **er geen** signaal actief is, werkt de omvormer in de voorheen geactiveerde functie.
 - Jumper gesloten (B): **Inschakeling van de omvormer** door plus-accuspanning
De omvormer wordt door een plus-signaal aan de stuurleiding ingeschakeld en blijft ingeschakeld, zolang het plus-signaal actief is.
- Monteer de beschermkap (afb. 2 1, pagina 3).



Let op!

De stuurleiding moet met een geschikte zekering (≤ 1 A) beveiligd zijn.

- Sluit de stuurleiding (12 V of 24 V) aan de aansluiting (afb. 2 4, pagina 3) van de afstandsbediening aan.

4 Bedienen

- Schakel de omvormer met de toets „On/Off” (afb. 2 2, pagina 3) in of uit.
- ✓ Een akoestisch signaal weerklinkt voor de bevestiging.

5 Afvoer

- Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recycleren.



Als u het toestel definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervorschriften.

Uitvoeringen, wijzigingen in verband met de technische vooruitgang en voorradigheid voorbehouden.

Læs denne vejledning omhyggeligt før ibrugtagning, og opbevar den. Giv den til brugeren, hvis du giver apparatet videre.

Indholdsfortegnelse

1	Korrekt brug	22
2	Teknisk beskrivelse	22
3	Tilslutning	24
4	Betjening	24
5	Bortskaffelse	24

1 Korrekt brug

Fjernbetjeningen MCR-7 egner sig til at tænde/slukke følgende inverterere via „Remote Port II“ (se også betjeningsvejledningen til inverteren):

- MSP700, MSP1000, MSP1500, MSP2000, MSP2500
- SP700, SP1000, SP1500, SP2000, SP3000

2 Teknisk beskrivelse

2.1 Opladningsvisninger

Nr. på fig. 1, side 3	Betegnelse	Betydning
1	Battery	Denne bjælkevisning viser batterispændingen i volt. Visningen bør befinde sig inden for det grønne område. Hvis visningen befinder sig foroven eller fornedet i det røde område, lyder der en advarselstone, visningen blinker, og inverteren frakobles.
2	Output Power	Denne bjælkevisning viser den udgangseffekt i procent, som den tilsluttede forbruger får fra inverteren. Visningen bør befinde sig inden for det grønne eller orange område. Hvis visningen går over i det røde område, lyder der en advarselstone, visningen blinker, og inverteren frakobles.

2.2 Fejlvisninger

Nr. på fig. 1, side 3	Betegnelse	Betydning
3	OVP	Denne lysdiode viser, at inverteren frakobler på grund af overspænding.
	UVP	Denne lysdiode viser, at inverteren frakobler på grund af underspænding.
	OTP	Denne lysdiode viser, at inverteren frakobler på grund af overtemperatur. Denne lysdiode slukkes, når inverteren er kølet af.
	OLP	Denne lysdiode viser, at inverteren frakobler på grund af overbelastning eller kortslutning.

2.3 Statusvisning

Nr. på fig. 1, side 3	Betegnelse	Betydning
4	INV	Denne lysdiode viser, at inverteren er på standby.
	GRID	På inverteren findes der en ekstern 230 V-spænding.
	PWR. SAV.	Denne lysdiode viser, om inverterens energibesparelsesmodus (standby) er aktiveret. <ul style="list-style-type: none">● Lyser konstant: Energibesparelsesmodusen er aktiveret.● Blinker: Inverteren er i energibesparelsesmodus.● Slukket: Energibesparelsesmodusen er deaktiveret.

Tilslutning

3 Tilslutning

- Sæt en ende af RJ-11-kablet ind i bøsningen „To Inverter“ (fig. 2 2, side 3).
- Sæt den anden ende af RJ-11-kablet i „Remote Port II“ på inverteren.

Til-/frakobling med et eksternt signal

Fjernbetjeningen gør det muligt som option at tænde/slukke en inverter med et eksternt signal:

- Løsn de to stjerneskruer, og tag beskyttelseskappen af (fig. 2 1, side 3).
- Indstil den ønskede tilslutning på jumperen (fig. 2 3, side 3):
 - Jumper åben (**A**): Inverter-**frakobling** med plus-batterispænding. Inverteren slukkes, når der er et plus-signal på styreledningen (egner sig f.eks. til klimaanlæg til tagmontering). Hvis der **ikke** er noget signal, arbejder inverteren i funktionen, der var aktiveret forinden.
 - Jumper sluttet (**B**): Inverter-**tilkobling** med plus-batterispænding. Inverteren tilkobles af et plus-signal på styreledningen og forbliver tilkoblet, så længe plus-signalet er der.
- Montér beskyttelseskappen (fig. 2 1, side 3).

**Vigtigt!**

Styreledningen skal være sikret med en egnet sikring (≤ 1 A).

- Tilslut styreledningen (12 V eller 24 V) til tilslutningen (fig. 2 4, side 3) på fjernbetjeningen.

4 Betjening

- Tænd eller sluk inverteren med tasten „On/Off“ (fig. 2 2, side 3).
- ✓ Der lyder et akustisk signal for at bekræfte.

5 Bortskaffelse

- Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager apparatet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Der tages forbehold for udførelser, ændringer som følge af teknisk udvikling og for muligheder for levering.

Läs igenom anvisningarna noga innan apparaten används. Spara bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.

Innehållsförteckning

1	Ändamålsenlig användning.....	25
2	Teknisk beskrivning	25
3	Anslutning	27
4	Användning	27
5	Avfallshantering	27

1 Ändamålsenlig användning

Fjärrkontrollen MCR-8 används för påslagning/avstängning av följande växelriktare via "remote port II" (se även bruksanvisningen till växelriktaren):

- MSP700, MSP1000, MSP1500, MSP2000, MSP2500
- SP700, SP1000, SP1500, SP2000, SP3000

2 Teknisk beskrivning

2.1 Laddningsdisplay

Nr på bild 1 , sida 3	Beteckning	Betydelse
1	Battery	Stapelindikeringen visar batterispänningen i volt. Värdet bör ligga inom det gröna området. Om värdet ligger upptill eller nedtill i det röda området ljuder en varningssignal, indikatorn blinkar och växelriktaren stängs av.
2	Output power	Stapelindikeringen visar den uteffekt i procent som växelriktaren avger till den anslutna förbrukaren. Värdet bör ligga inom det gröna eller orange området. Om värdet ligger i det röda området ljuder en varningssignal, indikatorn blinkar och växelriktaren stängs av.

2.2 Felindikeringar

Nr på bild 1 , sida 3	Beteckning	Betydelse
3	OVP	Lysdioden signalerar att växelriktaren stängs av på grund av överspänning.
	UVP	Lysdioden signalerar att växelriktaren stängs av på grund av underspänning.
	OTP	Lysdioden signalerar att växelriktaren stängs av på grund av övertemperatur. Lysdioden slocknar när växelriktaren har svalnat.
	OLP	Lysdioden signalerar att växelriktaren stängs av på grund av överbelastning eller kortslutning.

2.3 Statusindikeringar

Nr på bild 1 , sida 3	Beteckning	Betydelse
4	INV	Lysdioden signalerar att växelriktaren är driftklar (standby).
	GRID	Växelriktaren har extern 230 V-spänning.
	PWR. SAV.	Lysdioden anger om växelriktarens energisparläge (standby) är aktiverat. <ul style="list-style-type: none"> ● Lyser konstant: energisparläget är aktiverat. ● Blinkar: växelriktaren arbetar i energisparläge. ● Av: energisparläget är avstängt.

3 Anslutning

- Anslut en ände av RJ-11-kabeln till uttaget "To Inverter" (bild 2 2, sida 3).
- Anslut den andra änden av RJ-11-kabeln till "Remote Port II" på växelriktaren.

Påslagning/avstängning via extern signal

Fjärrkontrollen möjliggör påslagning/avstängning av växelriktaren via en extern signal:

- Lossa de två krysspårskruvarna och ta bort skyddet (bild 2 1, sida 3).
- Ställ in önskad anslutning med bygeln (bild 2 3, sida 3):
 - Bygel öppen (**A**): växelriktaren **stängs av** genom plus-batterispänning. Växelriktaren stängs av vid plussignal i styrkabeln (lämpligt t.ex. för takmonterade klimatanläggningar). När det **inte** finns någon signal arbetar växelriktaren enligt tidigare aktiverad funktion.
 - Bygel sluten (**B**): växelriktaren **slås på** genom plus-batterispänning. Växelriktaren slås på vid plussignal i styrkabeln och förblir påslagen så länge plussignalen finns kvar.
- Montera skyddet (bild 2 1, sida 3).



Observera!

Styrkabeln måste säkras med en lämplig säkring (≤ 1 A).

- Anslut styrkabeln (12 V eller 24 V) till anslutningen (bild 2 4, sida 3) på fjärrkontrollen.

4 Användning

- Slå på och av växelriktaren med knappen "On/Off" (bild 2 2, sida 3).
- ✓ Som bekräftelse ljuder en akustisk signal.

5 Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När apparaten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

Olika utföranden, tekniska förbättringar och leveransmöjligheter förbehålls.

Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk og ta vare på den. Hvis apparatet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre til neste bruker.

Innhold

1	Tiltenkt bruk	28
2	Teknisk beskrivelse	28
3	Tilkobling.....	30
4	Betjening.....	30
5	Deponering.....	30

1 Tiltenkt bruk

Fjernkontrollen MCR-7 egner seg for inn-/utkobling av følgende vekselrettere via «Remote Port II» (se også bruksanvisningen til vekselretteren):

- MSP700, MSP1000, MSP1500, MSP2000, MSP2500
- SP700, SP1000, SP1500, SP2000, SP3000

2 Teknisk beskrivelse

2.1 Ladeindikator

Nr. i fig. 1, side 3	Betegnelsen	Betydning
1	Battery	Denne søylen indikerer batterispenningen i volt. Indikatoren bør være i det grønne området. Dersom indikatoren er oppe eller nede i det røde området, høres et varselsignal, indikatoren blinker, og vekselretteren slås av.
2	Output Power	Denne søylen indikerer utgangseffekten i prosent, som tilkoblet forbruker får fra vekselretteren. Indikeringen bør være i det grønne eller oransje området. Dersom indikatoren går over i det røde området, høres et varselsignal, indikatoren blinker, og vekselretteren slås av.

2.2 Feilvisninger

Nr. i fig. 1, side 3	Betegnelse	Betydning
3	OVP	Denne lysdioden indikerer at vekselretteren slår seg av pga. overspenning.
	UVP	Denne lysdioden indikerer at vekselretteren slår seg av pga. underspenning.
	OTP	Denne lysdioden indikerer at vekselretteren slår seg av pga. overtemperatur. Denne lysdioden slår seg av når vekselretteren er blitt kald igjen.
	OLP	Denne lysdioden indikerer at vekselretteren slår seg av pga. overbelastning eller kortslutning.

2.3 Statusindikeringer

Nr. i fig. 1, side 3	Betegnelse	Betydning
4	INV	Denne lysdioden indikerer at vekselretteren er driftsklar.
	GRID	Det ligger 230 V spenning på vekselretteren.
	PWR. SAV.	Lysdioden markerer at vekselretterens energisparemodus (standby) er aktivert. <ul style="list-style-type: none">● Kontinuerlig lys: Energisparemodus er på.● Blinker: Vekselretteren er i energisparemodus.● Av: Energisparemodus er av.

3 Tilkobling

- Plugg en side av RJ-11-kabelen inn i kontakten «To Inverter» (fig. 2 2, side 3).
- Plugg den andre siden av RJ-11-kabelen inn i «Remote Port II» på vekselretteren.

Slå på/av via et eksternt signal

Fjernkontrollen muliggjør valgfri inn-/utkobling av vekselretteren via et eksternt signal:

- Løsne begge stjerneskrueene og ta av beskyttelsesdekslet (fig. 2 1, side 3).
- Still inn ønsket tilkobling på jumperen (fig. 2 3, side 3):
 - Jumper åpen (**A**): Vekselretter-**utkobling** via plussbatterispenning
Vekselretteren blir avslått når det er et plussignal på styreledningen (f. eks. egnet for takklima- og oppvarmingsanlegg). Når det ikke er noe signal, arbeider vekselretteren i den tidligere aktiverte funksjonen.
 - Jumper lukket (**B**): Vekselretter-**innkobling** via pluss-batterispenning
Vekselretteren blir slått på når det er et plussignal på styreledningen, og blir på så lenge pluss-signalet er til stede.
- Monter beskyttelsesdekslet (fig. 2 1, side 3).



Merk!

Styreledningen må sikres med en egnet sikring (≤ 1 A).

- Koble styreledningen (12 V eller 24 V) på tilkoblingen (fig. 2 4, side 3) til fjernkontrollen.

4 Betjening

- Koble vekselretteren inn eller ut med knappen «On/Off» (fig. 2 2, side 3).
- ✓ Du hører et lydsignal som bekreftelse.

5 Deponering

- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar apparatet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer på grunn av teknisk videreutvikling, samt leveringsevne.

Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöön ottamista ja säilytä se. Jos myyt laitteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.

Sisällysluettelo

1	Määräysten mukainen käyttö	31
2	Tekninen kuvaus	31
3	Liitännät	33
4	Käyttö	33
5	Jätehuolto	33

1 Määräysten mukainen käyttö

Kaukosäädin MCR-7 sopii seuraavien vaihtosuuntaajien käynnistykseen/sammuttamiseen "Remote Port II":n kautta (katso myös vaihtosuuntaajan käyttöohje):

- MSP700, MSP1000, MSP1500, MSP2000, MSP2500
- SP700, SP1000, SP1500, SP2000, SP3000

2 Tekninen kuvaus

2.1 Latausnäytöt

Nro kuva 1, sivulla 3	Nimitys	Merkitys
1	Battery	Tämä palkki ilmaisee akkujännitteen voltteina. Näytön tulisi olla vihreällä alueella. Jos näyttö on ylhäällä tai alhaalla punaisella alueella, kuulet varoitusaänen, näyttö vilkkuu ja vaihtosuuntaaja sammutetaan.
2	Output Power	Tämä palkkinäyttö ilmaisee vaihtosuuntaajansähkölaitteelle antaman lähtötehon prosentteina. Näytön tulisi olla vihreällä tai oranssilla alueella. Jos näyttö menee ylös punaiselle alueelle, kuulet varoitusaänen, näyttö vilkkuu ja vaihtosuuntaaja sammutetaan.

2.2 Virhenäytöt

Nro kuva 1, sivulla 3	Nimitys	Merkitys
3	OVP	Tämä LED osoittaa, että vaihtosuuntaaja sammuu ylijännitteen vuoksi.
	UVP	Tämä LED osoittaa, että vaihtosuuntaaja sammuu alijännitteen vuoksi.
	OTP	Tämä LED osoittaa, että vaihtosuuntaaja sammuu yllämmön vuoksi. Tämä LED sammuu, kun vaihtosuuntaaja on jäähtynyt.
	OLP	Tämä LED osoittaa, että vaihtosuuntaaja sammuu ylikuormituksen tai oikosulun vuoksi.

2.3 Tilailmaisimet

Nro kuva 1, sivulla 3	Nimitys	Merkitys
4	INV	Tämä LED osoittaa, että vaihtosuuntaaja on valmiustilassa.
	GRID	Vaihtosuuntaajassa on ulkoinen 230-V:n jännite.
	PWR. SAV.	Tämä ilmaisee vaihtosuuntaajan energiansäästötilan (stand-by) olevan aktiivinen. <ul style="list-style-type: none"> ● Jatkuva valo: Energiansäästötila on kytketty päälle. ● Vilkkuu: Vaihtosuuntaaja on energiansäästötilassa. ● Pois: Energiansäästötila on kytketty pois.

3 Liitännät

- Työnnä RJ-11-johdon toinen puoli liittimeen "To Inverter" (kuva 2 2, sivulla 3).
- Työnnä RJ-11-johdon toinen puoli vaihtosuuntaajan "Remote Port II" -liittimeen.

Käynnistys/sammutus ulkoisella signaalilla

Kaukosäädin mahdollistaa vaihtosuuntaajan optionaalisen päälle-/poiskytkennän ulkoisella signaalilla:

- Avaa molemmat ristipääruuvit ja ota suojus (kuva 2 1, sivulla 3) pois.
- Aseta jumpperi (kuva 2 3, sivulla 3) haluamaasi liitintään:
 - Jumpperi auki (**A**): Vaihtosuuntaajan **poiskytkentä** plus-akkujännitteellä Vaihtosuuntaaja kytketään pois, kun ohjausjohdossa on plussignaali (sopii esim. kattoilmastointilaitteille). Jos signaalia ei ole, toimii vaihtosuuntaaja aikaisemmin aktivoitulla toiminnolla.
 - Jumpperi kiinni (**B**): Vaihtosuuntaajan **päällekytkentä** plus-akkujännitteellä Vaihtosuuntaaja kytketään päälle ohjausjohtimen plus-signaalilla ja se pysyy päällä niin kauan kun plus-signaali on olemassa.
- Asenna suojus (kuva 2 1, sivulla 3).



Huomio!

Ohjausjohto tulee olla suojattu sopivalla sulakkeella (≤ 1 A).

- Liitä ohjausjohto (12 V tai 24 V) kaukosäätimen (kuva 2 4, sivulla 3) liitintään.

4 Käyttö

- Kytke vaihtosuuntaaja päälle tai pois näppäimellä "On/off" (kuva 2 2, sivulla 3).
- ✓ Akustinen signaali vahvistaa tämän.

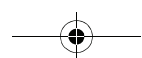
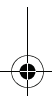
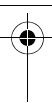
5 Jätehuolto

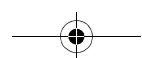
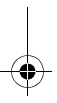
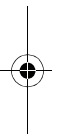
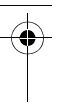
- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat laitteen lopullisesti käytöstä, ota selvää laitteen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmässä kierrätyskeskuksessa tai kauppiasne luona.

Oikeus mallimuutoksiin, teknistä kehitystä vastaaviin muutoksiin ja toimitusmahdollisuuksiin pidetään.







Dometic GROUP

(D) Dometic WAECO International GmbH
 Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
 ☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322
 Mail: info@waeco.de · Internet: www.waeco.de

Europe

(A) Dometic Austria GmbH
 Neudorferstrasse 108
 2353 Guntramsdorf
 ☎ +43 2236 908070
 📠 +43 2236 90807060
 Mail: info@waeco.at

(CH) Dometic Switzerland AG
 Riedackerstrasse 7a
 CH-8153 Rümlang (Zürich)
 ☎ +41 44 8187171
 📠 +41 44 8187191
 Mail: info@waeco.ch

(DK) Dometic Denmark A/S
 Tværvej 2
 DK-6640 Lunderskov
 ☎ +45 75585966
 📠 +45 75586307
 Mail: info@waeco.dk

(E) WAECO Ibérica S.A.
 Cami del Mig, 106
 Poligono Industrial Les Corts
 E-08349 Cabrera de Mar
 (Barcelona)
 ☎ +34 93 7502277
 📠 +34 93 7500552
 Mail: info@waeco.es

(F) Dometic SNC
 ZA du Pré de la Dame Jeanne
 F-60128 Plailly
 ☎ +33 3 44633500
 📠 +33 3 44633518
 Mail: info@waeco.fr

(FIN) Dometic Finland OY
 Mestarintie 4
 FIN-01730 Vantaa
 ☎ +358 20 7413220
 📠 +358 9 7593700
 Mail: waeco@waeco.fi

(I) WAECO Italcold SRL
 Via dell'Industria, 4/0
 I-40012 Calderara di Reno (BO)
 ☎ +39 051 4148411
 📠 +39 051 4148412
 Mail: sales@waeco.it

(N) Dometic Norway AS
 Leif Weldingsvei 16
 N-3208 Sandefjord
 ☎ +47 33428450
 📠 +47 33428459
 Mail: firmapost@waeco.no

(NL) Dometic Benelux B.V.
 Ecustraet 3
 NL-4879 NP Etten-Leur
 ☎ +31 76 5029000
 📠 +31 76 5029090
 Mail: info@dometic.nl

(S) Dometic Scandinavia AB
 Gustaf Melins gata 7
 S-42131 Västra Frölunda
 (Göteborg)
 ☎ +46 31 7341100
 📠 +46 31 7341101
 Mail: info@waeco.se

(UK) WAECO UK Ltd.
 Dorset DT2 8LY · Unit G1
 Roman Hill Business Park
 UK-Broadmayne
 ☎ +44 1305 854000
 📠 +44 1305 854288
 Mail: sales@waeco.co.uk

Overseas + Middle East

(AUS) WAECO Pacific Pty. Ltd.
 1 John Duncan Court
 Varsity Lakes QLD 4227
 ☎ +61 7 55076000
 📠 +61 7 55076001
 Mail: sales@waeco.com.au

(HK) WAECO Impex Ltd.
 Suites 3210-12 · 32/F · Tower 2
 The Gateway · 25 Canton Road,
 Tsim Sha Tsui, Kowloon
 Hong Kong
 ☎ +852 24632750
 📠 +852 24639067
 Mail: info@waeco.com.hk

(ROC) WAECO Impex Ltd.
 Taipei Office
 2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
 Taipei 106, Taiwan
 ☎ +886 2 27014090
 📠 +886 2 27060119
 Mail: marketing@waeco.com.tw

(UAE) WAECO Middle East FZCO
 P/A 8, SD 6
 Jebel Ali, Dubai
 ☎ +971 4 8833858
 📠 +971 4 8833868
 Mail: waeco@emirates.net.ae

 www.waeco.com